

DODATOK/ ANNEX/ ПРИЛОЖЕНИЕ/ / ANNEX

MODIFICATION 680/2012

5. ÚDRŽBA**Výmena filtračnej vložky filtra**

Pred zásahom do zariadenia je potrebné znížiť tlak vzduchu vo vzdušníku na nulu a odpojiť zariadenie od elektrickej siete.



Odskrutkujte nádobku a vytiahnite.

Odskrutkujte držiak filtra.

Vymeňte filter, zaskrutkujte držiak filtra.

Naskrutkujte nádobku filtra

Náhradné filtračné vložky :

40 µm- Biela (14)

art. 025200204

5 µm- Bielo-červená (16)

art. 025200205

7. NÁHRADNÉ DIELY

Vstupný filter (6)			025000018
Filtračná vložka (14)			025200204
Filtračná vložka (16)			025200205
Poistka			
verzia	230V	T6,3A	038100004
	100V, 120V	T10A	038100005
Vsuvka	DISS	1160-A	024000261
Sací filter	05W POLYESTER		025200194

5. MAINTENANCE

Replacing filters elements



Before beginning, evacuate all compressed air from the tank, reducing the tank pressure to zero and disconnect the equipment from the power mains.



Unscrew the cover and pull it out.
Unscrew the filter holder.
Replace the filter and screw the filter holder into place.
Screw the cover back in place.

Spare filtration pads:

40 µm - white (14)
5 µm- white-red (16)

Item 025200204
Item 025200205

7. SPARE PARTS

Air intake filter (6)			025000018
Filtration inserts (14)			025200204
Filtration inserts (16)			025200205
Fuse			
version	230V	T6.3A	038100004
	100V, 120V	T10A	038100005
Insertion DISS	1160-A		024000261
Suction filter	05W POLYESTER		025200194

5. УХОД

Замена фильтров фильтра



Перед вмешательством в оборудование необходимо понизить давление воздуха в ресивере до нуля и отсоединить оборудование от электросети.



Отверните крышку и выните.
Отверните держатель фильтра.
Замените фильтр и заверните держателем фильтра.
Заверните крышку фильтра.

Запасные фильтровальные вкладыши :

белая (14)	(40 µm)	арт. 025200204
бело-красная (16)	(5 µm)	арт. 025200205

8. ЗАПЧАСТИ

Входной фильтр (6)			025000018
Фильтровальный вкладыш (14)			025200204
Фильтровальный вкладыш (16))			025200205
Предохранитель			
версия	230V	T6,3A	038100004
	100V, 120V	T10A	038100005
Ниппель DISS	1160-A		024000261
Всасывающий фильтр	05W POLYESTER		025200194

5. WARTUNG

Austausch der Filtereinsätze des Filters



Vor dem Eingriff in das Gerät ist es notwendig, den Luftdruck im Luftbehälter auf Null zu verringern und das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen.



Den Behälter lösen und herausziehen
Schrauben Sie den Filterhalter ab.
Wechseln Sie den Filter und schrauben Sie den Filterhalter ein!
Schrauben Sie den Filterbehälter wieder an.

Ersatzfiltereinsätze:

Weiße (40 µm) (14)	Art. Nr. 025200204
weiß-rot (5 µm) (16)	Art. Nr. 025200205

7. ERSATZTEILE

Eingangsfiler (6)	025000018
Filtereinsatz (14)	025200204
Filtereinsatz (16)	025200205
Sicherung	
für	230V T6,3A 038100004
	100V, 120V T10A 038100005
Nippel DISS	1160-A 024000261
Saugfilter	05W POLYESTER 025200194

9. PARTS LIST / ОБЪЕМ ПОСТАВКИ / LIEFERUMFANG / ROZSAH DODÁVKY

Compressor	Компрессор	Kompressor	Kompresor				
DK50 DE / basic				<input type="checkbox"/> 1x
Portable version	Мобильная версия	Mobilversion	Mobilné prevedenie				<input type="checkbox"/>
Voltage	Номинальное напряжение	Nennspannung	Menovité napätie	V	230		<input type="checkbox"/>
				V	120		<input type="checkbox"/>
				V	110		<input type="checkbox"/>
				V		<input type="checkbox"/>
Frequency	частота	Frequenz	Frekvencia	Hz	50		<input type="checkbox"/>
				Hz	60		<input type="checkbox"/>
				Hz		<input type="checkbox"/>
Pressure range	Рабочее давление	Arbeitsdruck des Kompressors	Výstupný tlak	bar	3		<input type="checkbox"/>
				bar	3.5		<input type="checkbox"/>
				bar		<input type="checkbox"/>
Installation, Operation and Maintenance Manual	Инструкция по установке, обслуживанию и уходу	Installations-, Bedienungs- und Instandhaltungsanleitung, Garantieschein	Návod na inštaláciu, obsluhu a údržbu	NP DK50 DE			<input type="checkbox"/> 1x
Suction filter	Входной фильтр	EingangsfILTER	Vstupný filter		025000018		<input type="checkbox"/> 1x
Filtration elements	Фильтровальный вкладыш	Filtereinsatz	Filtračná vložka		025200204		<input type="checkbox"/> 1x
Filtration elements	Фильтровальный вкладыш	Filtereinsatz	Filtračná vložka		025200205		<input type="checkbox"/> 1x
Fuse	Предохранитель	Sicherung	Poistka	230V T6,3A	038100004		<input type="checkbox"/> 2x
Fuse	Предохранитель	Sicherung	Poistka	100V, 120V T10A	038100005		<input type="checkbox"/> 2x
Nipple	Ниппель	Nippel	Vsuvka	DISS 1160-A	024000261		<input type="checkbox"/> 1x
							<input type="checkbox"/> 1x
Cord	Шнур	Kabel	Šnúra	230V			<input type="checkbox"/> 1x
				H 05 VV-F	034130006		<input type="checkbox"/> 1x
				3Gx1x3m			<input type="checkbox"/> 1x
Screw-wrench	Ключ для винтов	Schraubenschlüssel	Kľúč pre skrutky	100V, 120V	034130021		<input type="checkbox"/> 1x
				HG/TR-SJT3x16AWG			<input type="checkbox"/> 1x
Wrench for de-fixation of filtration inserts	Ключ для снятия с фиксации фильтровальных вкладышей	Schlüssel zum Lösen von Filtereinsätzen	Kľúč na odfixovanie filtračných vložiek	3	192000005		<input type="checkbox"/> 1x
					023000933		<input type="checkbox"/> 1x

DK50 DE / standard						<input type="checkbox"/>	1x
Portable version	Мобильная версия	Mobilversion	Mobilné prevedenie			<input type="checkbox"/>	
Voltage	Номинальное напряжение	Nennspannung	Menovité napätie	V	230	<input type="checkbox"/>	
				V	120	<input type="checkbox"/>	
				V	110	<input type="checkbox"/>	
				V	<input type="checkbox"/>	
Frequency	частота	Frequenz	Frekvencia	Hz	50	<input type="checkbox"/>	
				Hz	60	<input type="checkbox"/>	
				Hz	<input type="checkbox"/>	
Pressure range	Рабочее давление	Arbeitsdruck des Kompressors	Výstupný tlak	bar	3	<input type="checkbox"/>	
				bar	3.5	<input type="checkbox"/>	
				bar	<input type="checkbox"/>	
Installation, Operation and Maintenance Manual	Инструкция по установке, обслуживанию и уходу	Installations-, Bedienungs- und Instandhaltungsanleitung, Garantieschein	Návod na inštaláciu, obsluhu a údržbu	NP-DK50 DE		<input type="checkbox"/>	1x
Suction filter	Входной фильтр	EingangsfILTER	Vstupný filter		025000018	<input type="checkbox"/>	1x
Filtration elements	Фильтровальный вкладыш	Filtereinsatz	Filtračná vložka		025200204	<input type="checkbox"/>	1x
Filtration elements	Фильтровальный вкладыш	Filtereinsatz	Filtračná vložka		025200205	<input type="checkbox"/>	1x
Fuse	Предохранитель	Sicherung	Poistka	230V T6,3A	038100004	<input type="checkbox"/>	2x
Fuse	Предохранитель	Sicherung	Poistka	100V, 120V T10A	038100005	<input type="checkbox"/>	2x
Nipple	Ниппель	Nippel	Vsuvka	DISS 1160-A	024000261	<input type="checkbox"/>	1x
Cord	Шнур	Kabel	Šnúra	<input type="checkbox"/>	1x
				230V		<input type="checkbox"/>	1x
				H 05 VV-F 3Gx1x3m 100V, 120V HG/TR- SJT3x16AWG	034130006	<input type="checkbox"/>	1x
Screw-wrench	Ключ для винтов	Schraubenschlüssel	Kľúč pre skrutky	3	192000005	<input type="checkbox"/>	1x
				Ключ для снятия с фиксации	Schlüssel zum Lösen von Filtereinsätzen	Kľúč na odfixovanie filtračných vložiek	023000933
Wrench for de-fixation of filtration inserts	фильтровальных вкладышей					<input type="checkbox"/>	1x

DK50 DE / advanced						<input type="checkbox"/>	1x
Portable version	Мобильная версия	Mobilversion	Mobilné prevedenie			<input type="checkbox"/>	
Voltage	Номинальное напряжение	Nennspannung	Menovité napätie	V	230	<input type="checkbox"/>	
				V	120	<input type="checkbox"/>	
				V	110	<input type="checkbox"/>	
				V	<input type="checkbox"/>	
Frequency	частота	Frequenz	Frekvencia	Hz	50	<input type="checkbox"/>	
				Hz	60	<input type="checkbox"/>	
				Hz	<input type="checkbox"/>	
Pressure range	Рабочее давление	Arbeitsdruck des Kompressors	Výstupný tlak	bar	3	<input type="checkbox"/>	
				bar	3.5	<input type="checkbox"/>	
				bar	<input type="checkbox"/>	
Installation, Operation and Maintenance Manual	Инструкция по установке, обслуживанию и уходу	Installations-, Bedienungs- und Instandhaltungsanleitung, Garantieschein	Návod na inštaláciu, obsluhu a údržbu	NP-DK50 DE		<input type="checkbox"/>	1x
Suction filter	Входной фильтр	EingangsfILTER	Vstupný filter		025000018	<input type="checkbox"/>	1x
Filtration elements	Фильтровальный вкладыш	Filtereinsatz	Filtračná vložka		025200204	<input type="checkbox"/>	1x
Filtration elements	Фильтровальный вкладыш	Filtereinsatz	Filtračná vložka		025200205	<input type="checkbox"/>	1x
Fuse	Предохранитель	Sicherung	Poistka	230V T6,3A	038100004	<input type="checkbox"/>	2x
Fuse	Предохранитель	Sicherung	Poistka	100V, 120V T10A	038100005	<input type="checkbox"/>	2x
Nipple	Ниппель	Nippel	Vsuvka	DISS 1160-A	024000261	<input type="checkbox"/>	1x
				<input type="checkbox"/>	1x
Cord	Шнур	Kabel	Šnúra	230V		<input type="checkbox"/>	
				H 05 VV-F	034130006	<input type="checkbox"/>	1x
				3Gx1x3m			
Screw-wrench	Ключ для винтов	Schraubenschlüssel	Kľúč pre skrutky	100V, 120V		<input type="checkbox"/>	
				HG/TR-SJT3x16AWG	034130021	<input type="checkbox"/>	1x
Wrench for de-fixation of filtration inserts	Ключ для снятия с фиксации фильтровальных вкладышей	Schlüssel zum Lösen von Filtereinsätzen	Kľúč na odfixovanie filtračných vložiek	3	192000005	<input type="checkbox"/>	1x
					023000933	<input type="checkbox"/>	1x

Extra equipment	Выбираемые принадлежности	Zusatzausstattung	Doplňkové vybavenie		
Additional equipment is not sold as a part of standard delivery, it must be ordered separately	Дополнительное оснащение не является предметом основной поставки, необходимо его заказать отдельно.	Zusatzausstattung ist nicht im Basislieferumfang inbegriffen. Es ist notwendig, diese Ausstattung gesondert zu bestellen.	Doplňkové vybavenie nie je predmetom základnej dodávky, treba ho objednať osobitne.		
Coupler	Соединительный элемент	Kupplung	Spojka	Wall	604021455 <input type="checkbox"/> 1x
Trolley	Стойка	Untergestell	Stojan	SD30	602021222 <input type="checkbox"/> 1x
Humidifier holder	Держатель увлажнителя	Halter des Anfeuchtungsgeräts	Držiak zvlhčovača		604031175 <input type="checkbox"/> 1x
Odor filter	Фильтр запаха	Geruchsfilter	Pachový filter	3EA-096	603041096 <input type="checkbox"/> 1x

Basic equipment packing checked by	Основную комплектацию проверил	Verpackung der Grundausstattung überprüft	Balenie základného vybavenia kontroloval
------------------------------------	--------------------------------	---	--	-------

Date of production	Дата выпуска	Herstelldatum	Dátum výroby
--------------------	--------------	---------------	--------------	-------

Signature	Подпись	Unterschrift	Podpis
-----------	---------	--------------	--------	-------